



DEL 21 AL 29
DE NOVIEMBRE DE 2014

ENFANTS terribles



Enfants Terribles es una sección fundamental en el Festival Internacional de Cine de Gijón, pues está dedicada al mismo público que aquel primer Certamen Internacional de Cine-TV Infantil, celebrado hace ya 52 años, y que constituyó el germen del Festival actual. Desde entonces, el ciclo continúa renovándose y ajustándose a la línea de evolución del Festival, sin perder su esencia como propuesta alternativa al discurso cinematográfico oficial que suele ser una constante en las producciones dirigidas al público infantil y juvenil.

En esta edición se ofrece una selección de 11 títulos que se alejan de la mirada complaciente y el trato benévolo hacia los espectadores más jóvenes y reflejan una realidad más cercana, en ocasiones menos amable, mostrando la diversidad social y cultural de un modo directo y efectivo, sin filtros, construyendo personajes más accesibles y al mismo tiempo llenos de dudas y contradicciones. Personajes frescos, inconformistas, que conviven en escenarios más prosaicos, menos idílicos, pero con los que nos resulta sencillo empatizar.

Como Rad Miracle, el joven protagonista de *Ping Pong Summer*, una cinta que homenajea los clásicos de los 80 y que nos demuestra el valor de perseguir los sueños y afrontar los retos; lo mismo que le sucede a Chérif, el adolescente rebelde y solitario que protagoniza *Vandal*, y que tras ser enviado a Estrasburgo a terminar sus estudios bajo la tutela de sus tíos, descubrirá como los grafiteros descienden todas las noches sobre los muros de la ciudad, descubriéndole un mundo completamente nuevo. En *Barbarians*, Luka es un problemático adolescente que vive el momento en el que Kosovo se declara independiente, lidera junto a su amigo Flash a los seguidores del equipo de fútbol local, un mundo no siempre tan idílico como parece, sobre todo en campos y ciudades alejadas del glamour de las grandes ligas. Bici, el personaje central de *Baby Balloon*, que trata de abrirse paso en el difícil mundo de la música y en el difícil terreno del amor, así como Charleen, una adolescente que parece cargar con el peso del mundo sobre sus hombros en la película *About a girl* y que, tras intentar bajarse del mundo, descubre que este también puede ser un lugar maravilloso en el que a veces solo nos falta una pequeña pieza para encajar, reflejan como los personajes femeninos siguen cobrando su merecida importancia en el cine más joven, mostrándonos mujeres independientes que toman sus propias decisiones. No se trata de personajes desdibujados que sirven de apoyo al protagonista masculino: ya no son clichés ni estereotipos.

En **Enfants Terribles** consideramos que el cine merece ser un espacio formativo, una herramienta clarificadora de contenidos, indispensable para formar ciudadanos críticos; espectadores conscientes y cívicos con habilidades comunicativas, capaces de analizar la sintaxis cinematográfica, los diferentes discursos y códigos lingüísticos, así como de reflexionar para reinterpretar el mundo a través de las pantallas. Sin olvidar que el cine, y sobre todo el cine independiente, alejado de la manipulación comercial, es un elemento transmisor de conceptos, valores y pautas de conducta, que nos enseña a ser, a convivir, a participar y a habitar el mundo.

ENCUENTROS CON EL DIRECTOR

Una de las experiencias más satisfactorias y enriquecedoras, tanto para los profesionales del cine como para los espectadores es, sin duda, el intercambio de impresiones y puntos de vista. Partiendo de esta premisa, en la Sección **Enfants Terribles** no podían faltar, un año más, los encuentros entre el público y los directores y/o protagonistas de algunas de las películas proyectadas, para hacer así posible esa comunicación; intercambiar ideas, hacer preguntas, emitir sugerencias y, por supuesto, seguir profundizando en los contenidos y valores educativos de la cinta, así como conocer más detalles acerca del proceso de producción y realización. Todo ello para hacer así partícipes a los asistentes, tanto del trabajo que supone la elaboración de una película, como del que realizan los profesionales que en ella intervienen hasta obtener el producto final.

Estos encuentros tendrán un aforo limitado, por lo que será necesario reservar plaza con antelación, poniéndose en contacto con los responsables de la sección.

10 AÑOS | TALLERES... DE CINE

Los 'Talleres...de cine' regresan a **Enfants Terribles** en esta 52 edición del Festival Internacional de Cine de Gijón, para celebrar su décimo aniversario, con un carácter más creativo, participativo y festivo que nunca.

Una experiencia didáctica que pone en valor las películas de esta sección, con el objetivo de fomentar canales de comunicación y creación. Aunque son ya más de 100 los talleres realizados durante estos años, esta edición ofrecerá nuevas propuestas para celebrar con vosotros/as este espacio creativo.

Confiamos en una infancia y adolescencia activa, crítica, creativa y, sobre todo, protagonista. Partiendo del potencial educativo y formativo de las películas de la sección **Enfants Terribles**, pretendemos acercar el lenguaje cinematográfico al alumnado de una manera atractiva y lúdica, así como fomentar la creación audiovisual entre los jóvenes, utilizando tecnología casera, potenciando la innovación, la imaginación y la investigación.

TALLERESDECINE.BLOGSPOT.COM

Para reservar plaza debe consultar disponibilidad con los responsables de la sección.

WWW.GIJONFILMFESTIVAL.COM

Gijón | :Divertia



laboral
ciudad de la cultura

ORGANIZA



PATROCINA

cajAstur

MEDIA
EUROPE LOVES CINEMA

GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS
INICIATIVA DE ECONOMÍA SOCIAL Y SOLIDARIA

GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

Gijón | Cultura y Educación

EL COMERCIO

cmx.es
consejo de medios de Gijón

espacio de creación y didáctica

laboral
Centro de Arte y Creación Industrial

Abierto Hasta el Amanecer

COLABORA



FIDDLESTICKS

(QUATSCH UND DIE NASENBÄRBE) **MA 25** • 10:30 h • Teatro Jovellanos

Confirmado encuentro con el director

MI 26 • 10:30 h • Teatro Jovellanos

Confirmado encuentro con el director

WEB: quatsch-film.de/
DIRECCIÓN: Veit Helmer
Alemania • 2014 • 82 min. • Español
Versión **doblada al castellano**

En el centro exacto de Europa, la ciudad de Bollersville es también la ciudad promedio por definición. Por eso, se ha convertido en el campo de prueba de todo nuevo producto comercial, y sus habitantes, en las cobayas del mundo entero. Están orgullosos de serlo. Quieren y tienen que conservar su condición de ciudad normal, por encima de todo y de todos, sirviendo obedientes a las empresas e industrias que experimentan con ellos. Pero una pandilla de rebeldes de cuatro años está ya más que harta de la situación, y con ayuda de su simpática mascota, un coati superinteligente, y sus abuelos no menos rebeldes, van a destruir el orden establecido e instaurar el caos más loco y divertido.

¿De qué nos habla esta película?

De los peligros de la sociedad de consumo y la publicidad. De la necesidad de la fantasía y el juego. De lo divertido de ser diferente y cómo a veces los niños saben más que los adultos.

+ 6 AÑOS



THE BOXCAR CHILDREN

VI 21 • 11:30 h • Teatro de la Laboral

WEB: boxcarchildren.com
DIRECCIÓN: Dan Chuba, Mark Dippé
EEUU • 2014 • 81 min. • Inglés

Versión original con **subtítulos en castellano**

Cuatro niños huérfanos, Henry, Jessie, Violet y Benny, aparecen una noche en una pequeña ciudad. No tienen dónde ir ni a quién acudir, pero caminando por el bosque cercano encuentran un vagón de tren abandonado en un claro. Pronto los chicos convierten este viejo vagón en su hogar, un pequeño paraíso con todas sus comodidades, alejado de los adultos. Pero Henry, el mayor, tiene que buscar trabajo en la ciudad, y cuando, finalmente, la pequeña Violet enferma, no les quedará más remedio que llamar al doctor. Pronto, el misterio de los niños del vagón de tren, de dónde vienen y por qué están solos, empezará a desvelarse. ¿Acabarán también así sus días de felicidad y libertad en su pequeño hogar improvisado?

¿De qué nos habla esta película?

De cómo el amor y la amistad pueden convertir cualquier sitio en un hogar. De los malentendidos que a veces ocurren entre niños y adultos. De la importancia de la familia.

+ 6 AÑOS



MAGICAL SISTERS YOYO & NENE

LU 24 • 11:30 h • Teatro de la Laboral

Doblaje en directo al asturiano
WEB: majocco.jp/
DIRECCIÓN: Takayuki Hirao
Japón • 2013 • 100 min. • Japonés

Versión original con **subtítulos en inglés y en asturiano**

Yoyo y Nene son dos hermanas brujitas que viven en un universo mágico, donde tienen un próspero negocio para combatir y eliminar maldiciones y hechizos. Acaban de finalizar una peligrosa misión, cuando repentinamente en medio de su mundo empiezan a aparecer rascacielos destruyendo el bosque y derrumbándolo todo a su alrededor. Mientras intentan averiguar qué está ocurriendo, se abre un agujero entre dimensiones y Yoyo, atrapada en un ascensor embrujado, aparece en el Japón moderno, en casa de unos chicos cuyos padres se han transformado en extraños monstruos a causa de una maldición. Pronto comprende que nuestro mundo y el suyo están a punto de destruirse mutuamente, si no consiguen descubrir qué está pasando y pararlo.

¿De qué nos habla esta película?

Del verdadero poder mágico del amor y el sacrificio. De cómo un gran poder conlleva una gran responsabilidad. De la posibilidad de otras realidades y otros mundos.

+ 8 AÑOS



TOM SAWYER & HUCKLEBERRY FINN

JU 27 • 11:30 h • Teatro de la Laboral

Confirmado encuentro con el director

VI 28 • 11:30 h • Teatro de la Laboral

Confirmado encuentro con el director

WEB: facebook.com/TomSawyerHuckleberryFinn
DIRECCIÓN: Jo Kastner
EEUU, Alemania • 2014 • 90 min. • Inglés

Versión original con **subtítulos en castellano**

¿Quién no ha oído hablar alguna vez del travieso Tom Sawyer y de su mejor amigo, Huckleberry Finn, el inquieto trotamundos? Mark Twain nos cuenta de nuevo las aventuras de estos dos adolescentes en un pueblo a orillas del Mississippi, a mediados del siglo XIX, llenas de humor y emoción. Juntos en mitad de la noche y en el viejo cementerio del pueblo, Tom y Huck presencian el asesinato de un hombre a manos del peligroso Injun Joe, y asustados deciden huir a Jackson Island, dejando que sus familias crean que han muerto ahogados. Pero, sabiendo que han acusado a un inocente, tratarán de salvarle. Persecuciones, tesoros enterrados, asesinatos y peligro, pero también una historia clásica de amistad eterna y amor a la libertad.

¿De qué nos habla esta película?

De la auténtica amistad. De cómo el ingenio y el valor nos ayudan a salir de las peores situaciones. De intentar hacer siempre lo correcto, aunque no sea siempre de la forma correcta.

+ 8 AÑOS



PING PONG SUMMER

LU 24 • 10:30 h • Teatro Jovellanos

MI 26 • 11:30 h • Teatro de la Laboral

WEB: pingpongsummer.com/
DIRECCIÓN: Michael Tully
EEUU • 2014 • 92 min. • Inglés

Versión original con **subtítulos en castellano**

Verano del 85. Son los tiempos de la fiebre del rap, el breakdance y el robot. Los colores pastel, el heavy metal para todos los públicos... Y el ping pong. La familia Miracle va de vacaciones a Ocean City, en la playera Maryland. Allí, su hijo de trece años, Radical, cambiará radicalmente después de ese verano. Un verano para descubrir la amistad, el amor y las primeras lecciones de la vida. Porque la vida es un ping pong, donde hay que saber lanzar y rebotar la pelota, una y otra vez. Sin descanso. Radical lo aprenderá cuando deba enfrentarse al chulito de la playa, en un duelo a muerte de ping pong por el amor de su chica y el honor de su nuevo mejor amigo. Menos mal que está Susan Sarandon para echarle una mano.

¿De qué nos habla esta película?

Del valor de las primeras experiencias, de la amistad y la familia. De confiar en uno mismo y superarse, aprendiendo y esforzándose hasta el final.

+ 10 AÑOS



SECRETS OF WAR

(OORLOGSGEHEIMEN) **VI 28** • 10:30 h • Teatro Jovellanos

WEB: twitter.com/oorlogsgheimein
DIRECCIÓN: Dennis Bots
Holanda • 2014 • 94 min. • Holandés

Versión original con **subtítulos en castellano**

Durante la ocupación alemana de Holanda, en 1943, en plena Segunda Guerra Mundial, Tuur y Lambert son los mejores amigos. Sin ser del todo conscientes de la situación en que vive su pequeña ciudad, juegan a la guerra por el bosque y van al colegio con aparente normalidad. Pero todo eso va a cambiar pronto, entre otras cosas por la llegada de una nueva alumna a la escuela, de la que ambos quedan prendados sin saber que su destino está marcado. Inevitablemente, Tuur, cuya familia tiene lazos secretos con la Resistencia, y Lambert, cuyos padres colaboran con los alemanes, verán puesta a prueba su amistad, cuando el primero descubra que incluso la vida de su familia está en peligro.

¿De qué nos habla esta película?

De cómo la amistad es puesta a prueba en los momentos difíciles pero si es verdadera nos ayuda a superarlos. De que el amor, la familia y la amistad están por encima de bandos y ejércitos.

+ 12 AÑOS



A BIRDER'S GUIDE TO EVERYTHING

VI 21 • 09:15 h • Teatro de la Laboral

WEB: abirdersguidetoeverything.com
DIRECCIÓN: Rob Meyer
EEUU • 2013 • 86 min. • Inglés

Versión original con **subtítulos en castellano**

La vida de David no está siendo fácil: ha perdido a su madre y su padre va a casarse con la que fuera su enfermera. Pero el día antes de la boda, algo lo cambiará todo: David fotografía un ejemplar de pato Labrador, una especie extinta. Para un miembro de la Sociedad de Jóvenes Ornítólogos del instituto es el descubrimiento del siglo. David, junto a sus colegas y una polizón, se lanza en persecución del último pato Labrador en el coche robado del hermano mayor de su mejor amigo. Pero hay algunos problemas: un veterano ornitólogo va tras ellos, el coche quizá transporta drogas... Y David lleva los anillos de boda de su padre en el bolsillo. Va a ser toda una aventura.

¿De qué nos habla esta película?

De cómo la Naturaleza nos enseña a superar el dolor de la pérdida y aceptar las realidades de la vida. De la incomprensión entre padres e hijos y la importancia de la amistad.

+ 13 AÑOS



VANDAL

JU 27 • 09:15 h • Teatro de la Laboral

VI 28 • 09:15 h • Teatro de la Laboral

WEB: facebook.com/Vandal.LeFilm
DIRECCIÓN: Hélier Cisterne
Francia, Bélgica • 2013 • 85 min. • Francés

Versión original con **subtítulos en castellano**

Con quince años y una familia entre árabe y francesa, Chérif se ha convertido en un adolescente conflictivo, por lo que su madre, antes de que la cosa pase a mayores, decide enviarle con su tío, maestro albañil, a trabajar en la construcción en Strasburgo. Tímido e introvertido, se encontrará con la sorpresa de que su primo, que parece un niño bien, pertenece en realidad a una pandilla de grafiteros que se reúnen por las noches para dejar sus firmas por toda la ciudad, y a la que no duda en unirse. Todos tienen una obsesión común: descubrir y superar a Vandal, el grafitero número uno de la ciudad. Pero puede que su persecución tenga consecuencias trágicas e inesperadas.

¿De qué nos habla esta película?

De las dificultades de la adolescencia. Del mundo de los graffitis, con sus aspectos positivos y negativos. De asumir la responsabilidad de nuestro actos.

+ 13 AÑOS



ABOUT A GIRL

(CHARLEEN MACHT SCHLUSS) **MA 25** • 09:15 h • Teatro de la Laboral

Confirmado encuentro con el director

WEB: globalscreen.de/cinema.current
_line_up/content/show/479809
DIRECCIÓN: Mark Monheim
Alemania • 2014 • 104 min. • Alemán

Versión original con **subtítulos en castellano**

Charleen está a punto de cumplir dieciséis años y lo ve todo negro, negro, negro. Fan de Kurt Cobain, pesimista y obsesionada con la muerte, un día se harta y decide intentar ponerle fin a todo. Por suerte, no lo consigue. Pero a partir de ese momento las cosas empiezan a cambiar. Una madre preocupada, una mejor amiga que no te entiende, un psicoterapeuta que parece un loco peligroso, un padre rockero que te abandona, una clase llena de idiotas, el friqui del colegio que se enamora de ti y a lo mejor no es tan friqui como aparenta... Todo parece ponerse de acuerdo para apartar a Charleen de su angustia adolescente, descubriéndole que la vida merece ser vivida... y que hasta puede ser más divertida que la muerte.

¿De qué nos habla esta película?

De la angustia de crecer y sentirte incomprensido. De cómo la amistad, el amor y el humor nos ayudan a superar los peores momentos. De que el suicidio nunca es la solución.

+ 14 AÑOS



BABY BALLOON

LU 24 • 09:15 h • Teatro de la Laboral

Confirmado encuentro con el director y la protagonista

MA 25 • 12:00 h • Teatro de la Laboral

Confirmado encuentro con el director y la protagonista

WEB: inter.pyramidefilms.com/content/baby-balloon
DIRECCIÓN: Stefan Liberski
Bélgica, Francia • 2014 • 84 min. • Francés

Versión original con **subtítulos en castellano**

Bici tiene dieciocho años, trabaja por el día como fotocopista, pero de noche es líder y cantante de un grupo de rock. Una estrella en el mundo musical underground de los clubes de Lieja, en Bélgica, donde empieza a ser bien conocida, tiene montones de fans y hasta se le ofrece un agente artístico. Bici está enamorada de su guapo guitarrista, Vince, con el que tontea a menudo. Todo parece perfecto, pero hay un problema: Bici es gorda. Y tiene muy mala leche. Cuando Vince se enrolla con una niña pija, mona, delgada y encima cooperante, empieza a sentir cómo sus sueños se derrumban, y se ve de golpe frente a sí misma, sola, para descubrir cuál es su verdadero amor: la música.

¿De qué nos habla esta película?

De aceptarnos como somos, sin intentar cambiar a los demás. De cómo el amor por la música puede ayudarnos a madurar y crear nuestra propia identidad. De la música y la creación como forma de vida.

+ 15 AÑOS



BARBARIANS

(VARVARI) **MI 26** • 09:15 h • Teatro de la Laboral

Confirmado encuentro con el director

JU 27 • 10:30 h • Teatro Jovellanos

Confirmado encuentro con el director

WEB: twitter.com/VarvariFilm
DIRECCIÓN: Ivan Ilic
Serbia, Montenegro, Eslovenia • 2014
89 min. • Serbio

Versión original con **subtítulos en castellano**

Corre el año 2008 y Kosovo está a punto de convertirse en independiente. Luka, un joven serbio, vive en la ciudad industrial de Mladenovac, en el seno de una familia que ha sufrido las consecuencias de la guerra y sobrevive engañando a la seguridad social. Con diecisiete años, Luka es uno más de los varvari, hinchas de fútbol radicales, manipulados por los políticos, que pasan la mayor parte del tiempo defendiendo a muerte su equipo local, bebiendo y drogándose, traficando, esperando el momento y sumergidos en videojuegos y redes sociales, practicando un sexo nada virtual, mientras desparan armas de fuego y se manifiestan violentamente en Belgrado contra la independencia de Kosovo. ¿Habrá alguna posibilidad de escapar a este círculo vicioso?

¿De qué nos habla esta película?

De la manipulación política de los jóvenes y la violenta politización del fútbol. De una generación completamente perdida, sin puntos de referencia moral o éticos en un sistema arruinado y corrupto.

+ 15 AÑOS



JACK

Película recomendada de la sección Relumbos (no incluida en Enfants Terribles).
CONSULTAR PROGRAMACIÓN

WEB: betacinema.com/jack
DIRECCIÓN: Edward Berger
Alemania • 2014 • 103 min. • Alemán

Versión original con **subtítulos en castellano**

Solo tiene diez años, pero Jack sabe más de la vida que muchos adultos. Desde que se levanta hasta que se acuesta se ocupa de su hermano pequeño, Manuel, de seis años, tiene todo siempre organizado para su madre soltera, que les quiere a rabiar pero no parece preocuparse demasiado por nada. Un día Manuel se quema accidentalmente en el baño y Jack carga con las culpas, siendo internado en un centro social. Acosado por un compañero, Jack decide escapar y volver con su madre... Pero mamá ha desaparecido. Empieza entonces una odisea para Jack y Manuel, a través de un mundo hostil de adultos ciegos y sordos al dolor de los niños, que llevará a Jack a tomar su más dura decisión.

¿De qué nos habla esta película?

De la cruel incomprensión de los adultos por los niños y sus problemas. De la irresponsabilidad de una madre y la responsabilidad de un niño. De la maldad de un mundo indiferente con los más débiles.

+ 15 AÑOS



THE FINISHERS

(DE TOUTES NOS FORCES) **Película recomendada de la sección Relumbos (no incluida en Enfants Terribles).**

CONSULTAR PROGRAMACIÓN

WEB: facebook.com/DeToutesNosForces
DIRECCIÓN: Nils Tavernier
Francia, Bélgica • 2014 • 86 min. • Francés

Versión original con **subtítulos en castellano**

Julien es un adolescente con un sueño: participar en la prueba de triatlón conocida como "Ironman", que se celebra todos los años en Niza y está considerada una de las más duras maratones del mundo. Pero no hay problema: Julien es tetrapléjico y vive acostado a una silla de ruedas. Sin embargo, sabe que no es la primera vez que alguien como él se ha atrevido a hacerlo. Cuando su padre, que corrió el "Ironman" en su juventud, queda sin trabajo, Julien hará todo lo posible y lo imposible para convencerle de que ambos participen juntos en la competición, aunque para ello tenga que provocar una auténtica revolución en su familia y poner su mundo boca abajo.

¿De qué nos habla esta película?

De la realidad cotidiana de las personas discapacitadas y sus familias. De los prejuicios y tópicos a su alrededor. De la voluntad de superación del ser humano y cómo realizar nuestros sueños con empeño y tenacidad.

+ 15 AÑOS